

Н.Н. КОШКАРОВА

*(Южно-Уральский государственный университет,  
г. Челябинск, Россия)*

УДК 81'272  
ББК Ш100.3

## **СПОСОБЫ РЕЧЕВОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ В НОВОСТНЫХ ЖАНРАХ (НА МАТЕРИАЛЕ ОСВЕЩЕНИЯ СОБЫТИЙ АРАБСКОЙ ВЕСНЫ)**

**Аннотация.** Статья посвящена анализу способов речевого воздействия в зарубежных средствах массовой информации при освещении событий Арабской весны. В частности описывается номенклатура средств речевого воздействия в новостных жанрах, информационным поводом которых является гибель ливийского государственного и военного деятеля Муаммара Каддафи.

**Ключевые слова:** конфликтный дискурс, речевое воздействие, Арабская весна, дихотомия «Восток-Запад».

Политические процессы и события, происходящие в арабских странах, тесным образом связаны с таким общественно-политическим институтом, как средства массовой информации. Последние, в свою очередь, представляют собой эффективный механизм воздействия на общественное сознание и манипулирования им в интересах тех или иных властных структур. И.А. Стернин [Стернин 2001] указывает, что в активно формирующемся в современном научном пространстве направлении исследований об эффективном общении выделяются следующие основные разделы:

- речевое воздействие в публичной речи, адресованной «живой» аудитории;
- речевое воздействие в межличностном общении;
- речевое воздействие в условиях массовой коммуникации.

В настоящей работе нас интересует третье из указанных направлений – роль и степень влияния средств массовой информации на геополитическую обстановку в регионе. Не стоит отрицать тот факт, что роли средств массовой информации на Ближнем Востоке посвящено немало работ. Среди последних

исследований хотелось бы отметить кандидатские диссертации О.В. Чернышенко «Политический процесс на Ближнем Востоке в современных средствах массовой информации» (2010) и Таксин Шарадги «Роль средств массовой информации в укреплении национальной безопасности Хашимитского Королевства Иордания» (2013).

Однако в указанных работах акцент делается либо на информационно-идеологической стороне освещения ближневосточных событий, либо на особенностях деятельности средств массовой информации отдельно взятой страны.

Отдавая дань вектору анализа, выбранному в качестве приоритетного в данных исследованиях, мы обращаем своё внимание на лингвистическую составляющую отражения событий Арабской весны в средствах массовой информации. Такой аспект анализа событий в арабском мире интересен ещё и с той точки зрения, что освещение революционных событий осуществляется на материале не только и не столько восточных средств массовой информации (Индия, Китай и др.), сколько на материале периодических изданий, выходящих на Западе (Бельгия, Великобритания, Франция и др.).

Дихотомия «Восток-Запад» является объектом исследования прежде всего социологических и философских наук, однако, тенденция к интеграции различных научных направлений не могла не отразиться и на изучении представления двух разных культур в языке. Эмпирическую базу нашего исследования составили материалы следующих западных и восточных средств массовой информации: «The Guardian», «The Telegraph UK», «The Financial Times», «The Independent» (Великобритания); «Paris Match» (Франция); «Defensa.org» (Бельгия); «EFE» (Испания); «Bloomberg», «CNN», (США), «Azzatyq.org» (Казахстан). Информационным поводом проанализированных материалов стала гибель ливийского государственного и военного деятеля Муаммара Каддафи.

В зависимости от степени конфликтности опубликованных материалов и их прагматического эффекта мы предлагаем выделить следующие функции новостных материалов, посвящённых анализируемому политическому событию:

- нейтральная констатация фактов;
- эмоциональное воздействие на адресата через оценку действительности;
- приглашение целевой аудитории к размышлению;
- упрёк и провоцирование через эксплицитное выражение на лексическом уровне.

Перечисленные функции вытекают из заголовков опубликованных материалов и созвучны задачам первых, выполняемым в газетном тексте и выделяемым в традиционной лингвистике: номинативная функция заголовка, информативная функция, рекламная функция, функция эмоционального воздействия, функция убеждения [Бухарев, 1971; Лазарева, 1989; Солганик, 1981]. Н.Б. Руженцева [Руженцева, 2012] выделяет ещё одну функцию заголовков применительно к межнациональному дискурсу – аксиологическую, которая направлена на формирование системы межнациональных ценностей. Приведём конкретные примеры реализации функций новостных материалов, посвящённых гибели Муаммара Каддафи.

Нейтральная констатация фактов. *Saif al-Islam Gaddafi 'trying to broker deal to surrender to ICC'. – Сын Каддафи пытается Международному уголовному суду // Gaddafi buried at dawn in secret desert grave as line is drawn under 42-year rule. – Каддафи похоронили на рассвете в тайной могиле в пустыне. // How Gaddafi Died: The Interim Prime Minister's Version – Как погиб Каддафи.*

Эмоциональное воздействие на адресата через оценку действительности. *Un effondrement psychologique. – Реакция на смерть Каддафи: психологический кризис власти // Liberation declared after Gaddafi's death. – Ливия празднует освобождение после смерти Каддафи // Chávez califica de «mártir» a Gadafi y dice que lo asesinaron. – Чавес считает Каддафи «мучеником» и заявляет, что его убили.*

Приглашение целевой аудитории к размышлению. *Where is Gaddafi's vast arms stockpile? – Где огромные запасы оружия Каддафи? // Behind Qaddafi's death: demographics? – Что стоит за смертью Каддафи – демографическая статистика? // Après la mort de Mouammar Kadhafi, quel avenir pour la Libye? – Что ждёт Ливию после смерти Каддафи?*

Упрёк и провоцирование через эксплицитное выражение на лексическом уровне. Тони Блэра упрекают в дружбе с Каддафи и бизнесе с Назарбаевым // *'Dictator' Putin may be nervous after Qaddafi death, McCain says.* – Маккейн: возможно «диктатор» Путин нервничает после смерти Каддафи.

Что касается непосредственного содержания анализируемых материалов, то сам информационный повод (гибель столь одиозной личности и диктатора, как Муаммар Каддафи) позволяет нам высказать мысль, согласно которой новостные жанры, центральной темой которых являются события Арабской весны, функционируют в рамках конфликтного дискурса. Под последним, в свою очередь, мы понимаем совокупность способов речевого воздействия, взаимодействие адресанта, адресата и целевой аудитории, совокупность речевых тактик и порождаемых речевых реакций, определяющих актуализацию национального и культурного опыта коммуникантов с установлением отношений определённой тональности (в случае конфликтного дискурса эти отношения будут носить деструктивный характер). К средствам реализации конфликтного дискурса в новостных жанрах, посвящённых событиям Арабской весны, мы относим:

- использование лексических единиц с агрессивным прагматическим потенциалом (*маниакальное стремление Каддафи; в противной, тошнотворной спешке*);
- употребление метафорических моделей с агрессивным прагматическим потенциалом (*Каддафи стал для кого-то просто тотемной фигурой*);
- применение тактики угрозы при цитировании мнений лиц, вовлечённых в освещаемые события (*«И напоследок передаю вам заявление Саифа аль-Ислама: он отомстит за отца, за его память», – добавил адвокат*);
- использование иронии как деструктивной разновидности юмора (*Как иронично подмечает британское издание «Телеграф», Тони Блэр, возможно, и потерял одного друга – диктатора полковника Муаммара Каддафи, в связи с его смертью, но нашел другого – самодержца Нурсултана Назарбаева, президента богатого нефтью Казахстана*).

Не вызывает сомнения тот факт, что номенклатура средств репрезентации конфликтного дискурса в средствах массовой информации может быть расширена в зависимости от а) жанра повествования о тех или иных событиях (политический комментарий, политическое интервью, конфликтный диалог-интервью) и б) от информационного повода, находящегося в основе того или иного сообщения в СМИ. В связи с ограниченностью объёма настоящей статьи мы выбрали материалом для анализа лишь материалы зарубежных средств массовой информации и только относящиеся к такому событию, как гибель Муммара Каддафи. К возможным перспективам исследования мы относим изучение освещения других событий Арабской весны и на материале других жанров.

#### ЛИТЕРАТУРА

- Бухарев Н.Е.* Структурное развитие заголовков. – Алма-Ата, 1971.
- Лазарева Э.А.* Заголовок в тексте. – Свердловск, 1989.
- Руженцева Н.Б.* Базовые ценности межнационального дискурса в заголовках первой русской газеты в Африке // Политическая лингвистика. 2012. № 4 (42).
- Солганик Г.Я.* Стилистика газетных жанров. – М., 1981.
- Стернин И.А.* Введение в речевое воздействие. – Воронеж, 2001.
- Чернышенко О.В.* Политический процесс на Ближнем Востоке в современных средствах массовой информации: дис. ... канд. политических наук. – Пятигорск, 2010.
- Шарадга Таксин.* Роль средств массовой информации в укреплении национальной безопасности Хашимитского Королевства Иордания: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2013.

© Кошкарлова Н.Н., 2013